



Uusi sarja alkaa:

Niinimäkeläisiä ulkomailla

KUKA? Taru Salminen, 38 v.

MISSÄ? Soul, Etelä-Korea

Miten ja miksi?

Päädyin Koreaan oikeastaan vahingossa. Minulla oli kouluaikoina paljon korealaisia kirjekavereita, joiden kautta maa tuli vähitellen tutuksi. Opiskelin kieltä huvikseni Helsingin yliopistossa ja päätin lähteä katsomaan, millainen maa se oikeasti on. Niinpä saavuin helteiseen Souliin heinäkuun lopussa 1998. Olen aina pitänyt saunasta, mutta Soulin kuumuudessa ja kosteudessa tuntui, että saunominen vain jatkui ja jatkui vuorokauden ympäri. En myöskään ollut eläissani koskaan nähnyt missään niin paljon ihmisiä. Kaduilla oli välillä vaikea kävellä, kun ihmismassat vain vyöryivät ja vyöryivät.

Muistan ensimmäisen ateriani kuin eilsen: kirjekaverini vei minut kanaravintolaan, jossa söimme paistettua kanaa, riisiä ja vihanneksia sekoitettuna vähän risoton tapaan laakealla pannulla. Se oli niin tulista,

että hiki vain valui ohimoiltani ja muutama tunti syömisestä jälkeen tuntui siltä, kuin muurahaiset olisivat tanssineet mahassani. Erinomaista se oli silti. Ihastuinkin heti ystävällisiin ihmisiin, mausteiseen ruokaan ja kauniisiin maisemiin, onhan maan pinta-alasta 70 % vuoristoa ja meri ympäröi niemimaata kolmelta puolelta. Lisäksi matkalta tarttui mukaan mukava nuorimies, joka on edelleen kestänyt vauhdissa mukana.

Ensimmäinen matka johti toiseen, ja päädyin 2000-luvun alussa vaihto-opiskelijaksi Soulin kansalliseen yliopistoon. Vaihtovuoden aikana opin kielen sujuvasti, mikä olikin avain korealaiseen kulttuuriin. Korealaiset ovat hyvin kiinnostuneita ulkomaalaisista, mutta vajavaisten englannintaidon vuoksi he eivät useinkaan uskalla jutella ulkomaalaiselle. Ei ole tavatonta, että korealainen lähtee karkuun, kun yrittää kysyä reittiohjeita kadulla englanniksi. Kielitaidon avulla muurin

Jatkuu sivulla 3



Puutarha-unelmia

Kylissämme on jo ahkerasti aloitettu puutarhan hoitotyöt aikaisen kevään ansiosta. Mikäs sen mukavampaa kuin kupsutella auringon paisteessa kuunnellen linnun laulua. Osallistukaa rohkeasti Kouvolaan meidän piha-”kilpailuun” sekä valtakunnalliseen Avoimiin puutarhoihin, joka on tänä vuonna su 7.8. klo 12-18. Tervetuloa Niinimäen kylään ainakin Ruokosten tilalle, Oivontie 2!

Ruokosten tilasta on juttua Kesäpuutarhat lehdessä, jota kustantaa Terassi Media. Lehdessä on esitelty mm. ”Suomen 16 kauneinta puutarhaa”, sieltä löytyy myös paljon vinkkejä jokaisen puutarhaan. Lehti ilmestyy 3.5.2016 ja löytyy suurimmista kaupoista.

Arja Ruokonen

**Tervetuloa Kuntokierrokselle
Niinimäen kuntoradalle
perjantaina 27.5.
klo 18 alkaen**

Lue lisää sivu 6



Niinimäen kyläyhdistyksen puheenjohtajan palsta

Riistapoikien metsästysmaja, pururata ja leikkikenttä muodostavat yhdessä kylälle toimivan ”sydämen”. Tarmo-osasto, Riistapojat ja kyläyhdistys jokainen osaltaan huolehtivat tämän alueen toiminnasta. Kyläyhdistyksen puolesta tänä keväänä ostettiin kolmepaikkainen uusi keinu. Se hankittiin vanhaa korvaamaan ja talkooporukka lauantaina 30.4. kokosi ja pystytti sen. Samalla siivottiin heinätuppaita ja pensaita leikkikentältä. Kiitokset talloissa mukana olleille! Toivottavasti niin vanhemmat laitteet kuin uusi keinu saa edelleen runsaasti käyttöä osakseen.

Uusia suuria hankkeita kyläyhdistyksellä ei juuri nyt ole, tärkeää on myös jo olemassaolevan palveluiden ylläpito. Kuten kylän ilmoitustaulu joka on säästä saanut jo 10v ja siirtyy nyt uutena pikapuoliin hyötiksen yhteyteen. Paremmalle paikalle, muun käynnin yhteydessä nähtäväksi.



Kyläkirjaa on toivottu koko Niinimäen yhdistyksen olemassaolon ajan. Teuroisissa on, Takamaalla on, onnittelut heille! Suuren yhteisten hankkeiden alla ei aikaa eikä voimia ole Niinimäessä siihen riittänyt. Moni kyläläinen on kirjoittanut oman sukunsa ja elämänsä vaiheita, yksin tai kansalaisopiston kurssilla. Kirjaksi tai pöytälaatikkoon, suvulle tai ihan itselle vain. Vanhoja valokuvia on tallessa myös runsaasti monissa kodeissa. Monenlaista sattumusta on vielä ihmisillä muistissa. Saataisiinko aikaiseksi ”juttumarkkinat” tyyppinen kokoelma kuvista ja kirjoituksista? Haastatteluun voisi vielä täydentää esiin nousseita aiheita.

Valtakunnallinen Avoimet Kylät-tapahtuma on 11.6. Niinimäki osallistuu tapahtumaan pelipäivä-teemalla KLO 11-15. Leikkikentän, metsästysmajan alueella pelataan petankkia, mölkyä, krokettia, kukaties vaikka kyykkääkin jos halukkaita osallistujia. Sateen sattuessa lautepelejä sisällä, tai muutoinkin. Vieraille siinä samalla esitellään kylän yhteisalueita ja ”Yhdessä lentoon” taideteosta. Tulkaahan kahville, pelailu on vapaaehtoista.

Haluan kiittää monenlaisesta myötäelämisestä, tukemisesta, muistamisesta, jota olen saanut. Naapuria tukien, ja itse tukea saaden jaksamme yhdessä eteenpäin. Pidetään huolta toisistamme.

Kylässä on hyvä elää!
Pauli Turkia



www.kymenkylat.fi/niinimaki/

Niinimäen ja Palokorven kinkerit

Elimäen seurakunnasta oli pitämässä kinkerit Tuula Ylikangas, kappalainen ja Kaarel Kollo, kanttori

Kinkereitä ylläpidetään maaseudulla historiallisenkin syyn takia. Enää ei tarvitse kuultella osaako väki lukea, vaan sen hoitaa koulu-laitos ja kristinoppia opetetaan rippikoulussa. Niinpä kinkerit kuuluvatkin kylien yhteiseen toimintaan seurakunnallisesti. Maaseudullamme on toki muutakin toimintaa, kuten Kyläyhdistykset, Metsästyseurat, Martat jne. Mutta kinkerit ovat vain kerran vuodessa ja siksi ne ovat hyvin tärkeät. Elimäen seurakunnan alueella pidetään 22 kinkerit tänä vuonna tammi- huhtikuun aikana. Kinkerit kiertää talosta taloon vanhan vuoroperinteen mukaan.

Kinkerit aloitettiin tänä vuonna 2016 helmikuun neljäs päivä Hevossuon kylältä. Niinhän se vuosi sitten yhteisesti päätettiin ollessamme Mikkilän tilalla kinkereissä. No, sitä sitten odotettiin ja odotettiin, meillä ainakin. Nor-talassa ei aikaisemmin ole kinkereitä pidetty.

Heräsi monenlaisia ajatuksia. Miten meille mahtuu väkeä ja tuleeko meille ketään. Joudutaanko kinkerit pitämään seurakunnan edustajien kanssa pelkäämään. Kinkeriviikolla alkoivat pöytien ja tuolien järjestelyt, kahvitarjoilut oli sovittu jo edellisellä viikolla. Pitihän sitä raivata ja siivota huushollia muutenkin. Ei siinä järjetellessä juuri raamattu ja uskon asiat ensimmäisinä mielessä olleet.

Sitten oli ne kaksi virttäkin, 218 ja 484, mitkä oli pitänyt vuoden aikana opetella. Raamatusta piti lukea Markuksen evankeliumista kahdeksas luku. Siinä se on hyvä sana-ma. Kaikille riittää yltäkyllin Jumalan Sanaa, ”pöytä on katettu”. Tuli muuten mieleen runo ”Viisi jyvää”, missä ihmeteltiin joutsenen rohu-muamista. - Luottaen siihen, että Jumalan Sana kestää kulutusta ja on jokaisen ulottuvilla niin halutessaan.

Iloksemme kyläläiset saapuivat tuvan täydeltä. Ensin oli kahvittelua ja sitten veisuuta kanttorin toimiessa esilaulajana. Raamatusta sai jokainen vuorollaan lukea pari jaetta eikä

kenelläkään kieli mennyt ”solmuun”. Kaikki olivat läksynsä jo ennalta harjoitelleet, niin sujuvasti luku luisti. Papin johdolla sukeutui hyvä keskustelu ja puntarointi, mitä luetussa raamatunkohdassa tarkoitettiin.

Joka keväinen ’Yhteisvastuukeräys’ käynnistettiin ja kahvirahat kerättiin lippaaseen. Keräysohjeita ja -lippaita saa halutessaan seurakunnasta. Yhteisvastuukeräys torjuu nuorten syrjäytymistä Suomessa ja ulkomaan apukohteissa Ugandassa.

Ilta kului leppoisasti. Ilmeisesti kaikille jäi hyvä mieli kinkereistä.

Seuraavat kinkerit ovat Raija ja Matti Pertolan kotona. Läksyksi saatiin virret 222 ja 226. Raamatun lukua jatketaan varmaankin yksi luku eteenpäin.

Kiitos kyläläiset! Nyt kun vihdoin löysitte meille, niin poiketkaa toki muulloinkin.

*Ystävällisin terveisin
Marita ja Juhani*

pystyy kuitenkin murtamaan helposti, ihan vain muutama koreankielinen sanakin riittää. Sain vuoden aikana todella paljon paikallisia ystäviä ja alkoi tuntua siltä, että tässä maassa haluaisin asua pidempäänkin.

Vaihto-oppilasvuoden jälkeen vaihdoin pääaineeni Itä-Aasian tutkimukseen ja keskityin Koreaan täysillä. Opiskelin sekä Helsingin yliopistossa humanististen tieteiden kandidaatiksi että Helia-ammattikorkeakoulussa tradenomiksi. Valmistuin v. 2006, mutta jo opintojen loppuvaiheessa pääsin harjoittelijaksi Suomen Soulin suurlähetystöön. Harjoittelun kautta minulle aukesi ovi vakituiseen työpaikkaan talous- ja konsuliasiain vastaavana suurlähetystössä v. 2007.

Jo ennen töiden alkamista suurlähetystössä olin alkanut esiintyä viikoittaisessa keskusteluohjelmassa Korean KBS 2-kanavalla, joka vastaa Suomen Yle kakkosta. Ohjelmassa oli nuoria naisia eri maista, jotka puhuivat koreaa enemmän tai vähemmän. Keskustelimme niin Korean kulttuurin eri puolista kuin omista maistamme. Ohjelmasta tuli nopeasti todella suosittu, koska korealaiset ovat erittäin kiinnostuneita siitä, mitä ulkomaalaiset heistä ajattelevat. Siitä alkoi tv-urani, jota on jatkunut näihin päiviin saakka. KBS 2:n ohjelma loppui vuonna 2010, mutta sen jälkeenkin olen ollut mukana monenlaisissa tv-tuotannoissa ja radio-ohjelmissa. Olen mm. ollut panelistina ajankohtaisohjelmissa, lukenut ulkomaan uutisia ja kiertänyt ympäri Koreaa tutustumassa perinteiseen elämäntapaan. Olen luennoinut kymmeniä kertoja yliopistoissa, yrityksissä ja erilaisissa tapahtumissa sekä kääntänyt noin 20 suomalaista lastenkirjaa ja oppikirjaa koreaksi. Käänsin myös korealaisen menestyskirjailija Kyung-sook Shinin teoksen ”Pidä huolta äidistä” suomeksi v. 2015. Lisäksi vuonna 2010 perustin Souliin perinteisen riisiviiniravintolan, joka on edelleen toiminnassa.



Mitä nyt?

Jäin pari vuotta sitten virkavapaalle suurlähetystöstä ja päätin lopulta irtisanoutua kokonaan, koska muut työni pitivät minut aivan tarpeeksi kiireisenä ja koska korealainen mieheni toivoi, että asuisimme vihdoin ja viimein samassa maassa. Hänhän oli tullut Turun yliopistoon jo yli kymmenen vuotta sitten, missä työskentelee edelleen tutkijana.

Nykyisin seilaan Suomen ja Korean väliä, milloin tulkkina milloin muissa tehtävissä. Julkaisin myös hiljattain korealaisen ystäväni kanssa koreankielisen Suomi-matkaoppaan, nimittäin korealaiset ovat todella kiinnostuneita Suomesta, mutta pitävät maatamme liian kaukaisena. Sitähän Suomi ei ole – Finnairin suoralla lennolla matka taittuu parhaimmillaan kahdeksassa tunnissa. Kirjoitan tällä hetkellä viikoittaista kolumnia Korean suurimpaan sanomalehteen Chosun Ilboon, kulttuurisivuille. Minulla on myös kahden suomalaisen nuortenkirjan käännös työn alla ja uusia projekteja putkahtelee viikoittain.

Mikä Etelä-Korea?

Viidenkymmenen miljoonan asukkaan Etelä-Korea on erittäin teollistunut ja moderni yhteiskunta. Se on maailman 13. suurin talous ja Suomen kolmanneksi tärkein kauppakumppani Aasiassa heti Kiinan ja Japanin jälkeen.

Maassa puhutaan koreaa, jota kirjoitetaan omilla aakkosilla. Aakkoset on erittäin helppo oppia, mutta itse kielen koukeroiden ymmärtäminen vaatii hieman enemmän ponnistusta. Korean ilmasto on mantereinen. Kesällä on helpeistä ja talvet voivat olla kylmiä. Aasian monsuuninvaikutuksesta sademäärät ovat suurimmillaan kesäkuusta syyskuuhun. Talvella lunta sataa Soulessa keskimäärin 28 päivänä vuodessa. Määrät eivät välttämättä ole suuria, mutta autoilu ilman nastarenkaita tuo omat haasteensa liikenteeseen. Eli suomalaiselle miellyttävin ajankohta matkustaa Koreaan on huhti-toukokuu ja syys-lokakuu.

안녕히 가세요 (näkemiin!)

Taru

Martat ovat kuluvana vuonna kokoontuneet 4 kertaa. Vuosikokous pidettiin helmikuussa Ruokosella. Arja Ruokonen jatkaa puheenjohtajana ja rahastonhoitajana, sihteerinä Pirkko Paavola ja varapuheenjohtajana Liisa Salminen. Myös hallitus toimii entisessä kokoonpanossa.

Seuraava kokoontuminen on 10.5.2016 Paavolassa. Vaihdelaan kasveja ja taimia, katsellaan puutarhaa ja keskustellaan kevät-puuhista.

Kesäkuussa järjestämme huutokaupan jäseniemme kesken. Heinäkuussa matkaamme Heinolaan kesäteatteriin ja virkistysiltaan kylpylässä. Retkestä voi tarkemmin tiedustella Arjalta puh. 040-5580642.

Tässä marttojen terveiset lyhyesti. Syksyn lehdessä kerromme tarkemmin kesän tapahtumista ja loppuvuoden tulevista tapahtumista. Odotamme lämmintä kesää.

Terveisin Niinimäen martat. Sihteerinä Pirkko

Martat





Desantin yöpymiskellari 2016. Kuva: Rauni Pakkala

Oivolle desanttipudotuksia 75 vuotta sitten

Saksan hyökkäys Neuvostoliittoon oli alkanut 22.6.1941 ja elokuussa sen joukot olivat jo Leningradia uhkaamassa. Suomi kävi samalla jatkosotaa ja neuvostojoukot perääntyivät kaikkialla.

Tähän vaiheeseen sijoittuu desanttitoiminnan kiihdyttäminen. Laskuvarjojoukoilla haluttiin sekä hankkia tietoja Suomesta että aiheuttaa vahinkoja rintaman takana. Joukot oli haalittu kokoon ennemmin määrän kuin laadun perusteella. Vapaaehtoisuuskin tehtävään oli suhteellista. Kaakkois-Suomi oli 1941 vilkasta desanttitoiminnan aluetta ja siihen liittyvät Oivonkin tapahtumat.

Kylään hypänneeseen ryhmään kuului kuusi miestä: johtaja Allan Morton (Martenon) s. 1913, radisti Uno Peterson s. 1919, Pavel Selitrennij s. 1908, Konstantin Gorbunoff s. 1913, Saska Tarsalainen s. 1905 ja Pekka Karsku s. 1905 (36v, inkeriläinen, suomea ja venäjää puhuva). Kansainvälinen ryhmä siis: englantilainen, virolainen, kaksi inkeriläistä ja kaksi venäläistä.

Karsku hyppäsi ensimmäisenä noin 300m korkeudesta 14. elokuuta 1941 noin klo 01 ja putosi annetusta kohteesta, Inkeröisten

läheisyydestä Kouvola-Kotka rautatien varresta, noin 50km pitkäksi Oivonjalle. Vaatteinaan hänellä oli suomalainen sotilaspuku ja varusteinaan pistooli sekä reppu, jossa ruokatarpeita ja räjähdysainetta. Väärennetyt lomatodistukset oli kirjoitettu Viljo Saarisen nimelle ja rahaa 500mk eli noin 120€ nykyrahassa. Maahan tultua ei pimeässä elokuun yössä muita hyppääjiä näkynyt. Karsku ei heitä lähtenyt etsimäänkään vaan pyrki antautumaan läheiseen maataloon. Yöllistä sisäänpyrkijää ei kuitenkaan laskettu tupaan, koska desantteja pelättiin, joten löydettyään Kilpiäisen maakellarin hän jäi sinne aamua odottamaan. Pistipä ovenkin hakaan sisäpuolelta, partiotovereita peläten. Vilustumislääkkeeksi matkaan annettu 500g spriitä (noin 1,2l viinaa) ja sen nauttiminen auttoi ehkä kylmän yöpymispaikan valinnassa. Luultavaa on, että eväitten nauttiminen oli alkanut jo koneessa, kukapa selvin päin uskaltaisi hy-

pätä pimeässä yössä. Aamulla talon emäntä pidatti antautumishaluiseen Karskun, joka pian noudettiin kuulusteltavaksi.

Matalalla lentäneen koneen ääni ja yöllisen talon oven kolistelu herätti vastatoimia, ja paikallinen, alle- tai yli asevelvollisuusiän olevista koottu ilmasuojeluryhmä Korian III IS-komppaniasta hälytettiin. Etsintäryhmään kuuluivat korp. K. Ojala, stm. Oiva Laine, Erkki Klemetilä, Leo Tamminen, Tauno Paajanen, Eino Tepponen, Taisto Koskinen, Tapio Törö, Osvald Toikka ja Matti Laine.

Pauli Lehto muistaa vielä kuinka Lauri Lehdon talossa puhelin soi pitkään sinä yönä. Samaan lankaan oli yhdistetty kolmen talon puhelimet, ja soittojen määrästä tiedettiin, kenelle soitto tuli. Puhelimen kampea veivattiin nyt pitkään, joten talossa herättiin pirinään, ja jotain epätavallista tiedettiin nyt olevan tapahtumassa. Kilpiäiseltä Roihan Mikko hälytti Korialta IS-komppanian miehiä torjumaan desantteja. Tämä hälytys kuultiin siis Lehdollakin puhelimesta ja isäntä puki vaatteet, veti nahkasaappaat jalkaan ja otti piirongin laatikosta pistoolin housutaskuun. Ulos mentyä laskettiin vihainen Miksi-koira vapaaksi ja alettiin kuulostella kylää. Pian tulikin kuorma-auto kovaa Korialta Oivolle päin lavallaan IS-joukkue, ja jonkin ajan kuluttua toinen kuorma-autollinen asevelvollisia pioneeria. Sinä yönä ei enää Lehdolla nukkunut vaan oltiin valppaana, ja lehmätkin otettiin ulkoa navettaan ennen aamua. Myös rautatien suojeluun oli hälytetty sotilaita ja kerrottiin, että Korian ja Kausalan väli oli näköyhteyden välein varmistettu.

Seuraavana päivänä desanttien etsijöiden haravoidessa maastoa Kuukson puolella heitä kohti ammuttiin. Laukausten vaihdon jälkeen kaksi miestä pakeni paikalta juosten ja yksi löytyi ojasta piileskelemästä. Desantit livahtivat luultavasti Palokorven tienoon kautta Venäjälle päin. Muutaman päivän päästä heidät tavoitettiin Vehkalahden Metsäkylästä, noin 40km matkan päästä. Kylällä huokaistiin helpotuksesta, pelko hellitti kun desantit olivat pois.

Lähteet: Lions Club Elimäki Ratsu, 1992
Juttumarkinat sotapolulla, Haapanen Atso
2012 Viholliset keskellämme, Pauli Lehto
2016

PT



Myydään

Kyläyhdistys on hankkinut leikkikentälle uuden keinun.

Kyläläisillä on mahdollisuus jättää tarjouksia vanhasta keinusta Pauli Turkialle, 040-5881915, pauli.turkia@gmail.com 12.5.2016 klo 12.00 mennessä.

Ensimmäisen maailmansodan linnoitustöistä 100 vuotta

”Tiettihiä ne ryssät tänne littihkih patterijah. Patterit ol vyllyksii oikein, että sai ollah takaa varjos, ku ampus. Ei täällä patterii ollukkah, vallii vaa.”

Näin kerrottiin Etelä-Itissä ensimmäisen maailmansodan aikaisista patteritöistä eli valli- tai linnoitustöistä. Niinimäki kuului Iitin pappilan maihin 1916. Niinpä voidaan todeta sanonta todeksi myös tällä kylällä. Itissä linnoitustyöt alkoivat vuosien 1916–1917 vaihteessa, jolloin Uudenmaan läänin kuvernööriltä tuli Iitin nimismiehelle salaiseksi leimattu kirje, jossa määrättiin, että nimismiehen pitää järjestää majoitus linnoitustöissä työnjohtajina toimiville venäläisille sapööreille eli pioneereille. Hänen piti myös kuuluttaa metsänhakkuukiello seuraavilla alueilla: Urajärvi, Mustalampi, Inginmaa, Sakkolanmaa, Mannari ja Kukonoja. Ensimmäisen linnoitustyömaalla hakattiin metsää ampu- ma-alaksi. Kertyneistä puista rakennettiin plindaaseja eli korsuja. Kenttälinoite on kaivanto, jota on vahvistettu esim. puulla. Se on useimmiten varustettu katetuilla suojarakenteilla. Täällä taisteluhaudat tuettiin puilla, ellei kiviä ollut saatavilla. Linnoitteita louhittiin myös kallioihin.

Työvoima hankittiin antamalla urakoita paikallisille suomalaisille. Kouvolaan Sano- missa julkaistiin 1.3.1917 seuraava ilmoitus: ”Suurempi määrä sekatyömiehiä saa työtä, kun ilmoittautuu Iitin Vittamäen pysäkillä Vittamäen konttoriin”. Työnhakijoita ilmoit- tautuikin, koska linnoitustöistä maksettiin parempaa palkkaa kuin maataloustöistä. Palk- ka oli hyvä, mutta inflaatio kova, hupenihan paperirahan arvo puoleen vuoden 1916 aika- na. Sotalaki oli voimassa. Jos vapaaehtoista työvoimaa ei ollut, piti nimismiehen hankkia vaadittu määrä työmiehiä ja hevosia ajomiehi- neen. Talollisissa herätti katkeruutta hevosten pakko-otto. Kuntiin piti perustaa majoitus- lautakunnat venäläissotilaiden majoittami- seksi ja hevosenottolautakunnat hevosten saamiseksi patteritöihin. Myös piti hankkia majoitus venäläiselle työnjohtajalle jolloin sijoitettiin 5 sapööria taloon. Iitin kuntako-

kouksen 6.10.1917 asiakirjoista käy ilmi että korvauksia majoituksesta maksettiin Kukon- ojaalle mm. torppari Antti Laaksolle 60mk, torppari Nestor Töyrylälle 60mk, torppari Wihtori Lehdolle 130mk ja torppari Matti Yrjölle 97,50mk.

Työtahti oli verkkainen. Korruptio tun- nettiin, viina ja raha saivat ihmiset aikaan. Sama hevosen vetämä kuorma saattoi kiertää koko päivän eikä työmiehen rautakanki päi- vässä paljon liikkunut. Isäni (s.1902) kertoi Hälsälästä tapauksesta missä kivimies löi rei- kää kiveen ”viikkokaupalla” päiväpalkalla, ja eikös kelvottomat kylän nuoret ”varastaneet” työmaalta hyvän kiven.

Kymijoen länsipuolelle rakennettujen Iitin, Jaalan ja Elimäen kenttälinoitusten tarkoi- tuksena oli estää hyökkääjän pääsy Kouvo- laan, mistä lähtivät tärkeät rautatieyhteydet Kotkaan ja Pietariin.

Venäjän sekasortoisien tilan ja vallankumo- uksen myötä loppuivat patterityöt syksyllä 1917. Kaivannot jäivät kylään, sapöörit lähti- vät takaisin venäjälle, mutta jäi vähän muuta- kin. Ainakin yhdestä poikavauvasta kerrotaan, ja löytyneekö talojen vanhoista rautakangista kyrillisiä kirjaimia?

Näitä monin paikoin kesken jääneitä tsaa- rinajan linnoitteita on maastossa nähtävissä vielä satoja kilometrejä ja ne ovat muinais- muistolain suojaamia. Pururadan vieressä on vielä jäljellä kaivantoja nähtävänä, samoin Kukkomäellä ja Kukonojan tien varressa. 3 x 4 m kokoinen traverssi eli sivustasuojat löytyy taisteluhautalinjasta esimerkiksi Korkiamäel- lä. Linnoitteisiin tutustumalla voi kuvitella, millaista elämä on ollut 100 vuotta sitten patteritöiden aikaan.

PT

*Lähteet: Esa Anttas 2016, Pohjois-Kymenlaakso
Sotahistoriallisten muinaisjäännyösten inventointi
John Lagerstedt, 2008, Museovirasto/RHO*



Kaivantoja Korkiamäellä. Kuva: Rauni Pakkala

Maamiehen mietteitä

*Maamies kulkee peltonsa laitaa,
ajatuksensa aikaan menneeseen näin haikaa.
Muistelee, kun näki isänsä kulkevan pellolle päin,
olkahihnassaan vakka, josta jyviä heitteli sanoen näin:
Toinen kourallinen oikealle, toinen vasemmalle,
siunaa Herra kylvö, niin kasvaa ruokaa lapsille ja
kasvaa vanhemmille.*

*Isä jyviänsä kylvää ja eteensä vain katselee
eikä huomaa kuinka kiuru pellonpientareella astelee.
Kohta taivahalla kiuru iloisesti visertää
se kylväjänkin mielen riemuun piristää.*

*Näin havahtuu mies kulkiessaan pellon laitaa
kas, kiuruhan siellä iloisesti laulaa taitaa.
Taas muistiin tuo se ajan lapsuuden
ja keväisen sen kaiken hauskuuden,
kun lapset aikaan muuttolintujen
rakentaa jo saivat paikat pihaleikkien.*

*Kulkee mies ja katsoo pellolle vähän kauemmaksi.
Naapuri traktorillaan muokkaa peltoaan hienommaksi.
On onohduksiin jääneet vakat, kylväjät ja pienet peltotilkut
on traktorissa voimaa ja takanakin vilkut.*

*Toinen naapuri myös kiireisenä kylvömaataan muokkaa,
traktorilla, ei siihen enään tarvita lapiota, eikä kuokkaa.
On peltoalaa viljelijällä paljon enemmän kuin ennen
se koneilla nyt hoidetaan, aivan tullen mennä.*

*Hoitaa maamies kylvötyöt käsin, taikka konein,
sama ajatus tänäänkin kai täyttää mielen monen.
Nöyrä pyyntö hiipii kylvön jälkeen moneen mieleen:
Siunaa Herra työni, anna tähkän kasvaa tähkän viereen.
Näin leivän luvata voin jälleen lapsilleni,
elon turvallisen antaa perheelleni.*

Hyvää kesää

Pirkko

*Niinimäen Kyläyhdistys onnittelee
20 v juhluvuottaan viettävää Kuljetus Kaukonen Oy:tä*



Kyläyhdistys osallistuu 11.6.2016 Avoimet kylät -tapahtumaan järjestämällä pihapeli päivän (sateen sattuessa pelataan lautapelejä sisällä) metsästysma- jalla ja leikkikentän ympäristössä klo 11 - 15.
<http://avoimetkylat.fi/>

AVOIMET KYLÄT



**Meidän
Maaseutu
-Festivaali
Kouvolan
raviradalla
13-14.8.2016**



- Unohtumaton koko perheen maaseutuseikkailu
- Järjestää Valkealan hevosystäväinseura ry
- Paikka varaukset: Heli Vartiainen. p. 040 837 0572 (Kyläyhdistyksille ilmaispaidat)

Niinimäen ja Teuroisten kyläläiset - osallistukaa tämän lehden tekoon!

Toivomme juttuja, valokuvia, ilmoituksia perhetapahtumista ja merkki- päiväistä. Edellä mainitut sekä kylissä toimivien yhdistyksien tiedotteet ovat ilmaisia.
MAKSULLISET MAINOKSET Julkaisemme myös maksullisia il- moituksia hintaan 1 euro/palstamillimetri. Pienin rivi-ilmoitus on 10 pmm=10 euroa. Osta, myy, vuokraa, vaihda, mainosta yrityksesi palveluita.
SEURAAVA NIINIMÄEN NURKKA ilmestyy syksyllä 2016, aineistot Näkin Mirjalle syyskuun 2016 loppuun mennessä sähköpostilla: mirja.nakki@mnoy.fi. Mikäli et käytä tietokonetta, voit toimittaa tekstit myös lähimpänä asuvalle kyläyhdistyksen hallituksen jäsenelle, Teuroisissa Halsolan Pertille.

Perinteinen Kuntokierros Niinimäen kuntoradalla perjantaina 27.5. klo 18 alkaen

Tarjolla kevättapahtumassa on jäätelöä, mehua, kahvia, pullaa ja makkaraa.

Samalla jaossa kunto- viikkoarvonnan palkinnot.

Tervetuloa!

Tarmo-osasto



Kukkomäki 59, 45610 KORJA, Puh. 040-5104143, www.mikkelaifarm.net

- AAMIAISMAJOITUS
- TILAUSRUOKAILUT
- KOKOUKSET

KIRJASTOAUTO

pysähtyy 2016 parittomien viikkojen maanantaisin:

- Teuroisten kylätalo klo 17.55-18.15 os. Teuroistentie 261
- Niinimäki Hyötis klo 18.30-18.45 os. Jänkhäntien tiehaara
- Kukkomäki klo 18.55-19.15 os. Pärnäojantie 374

Käyttäkäämme kirjastoautoa!

Niinimäen kyläyhdistyksen hallituksen jäsenet yhteystietoineen 2016:

Puheenjohtaja Pauli Turkia, puh. 040-5881915,
pauli.turkia@gmail.com
Varapuheenjohtaja Rauno Kaukonen, puh. 0400 657129,
rauno.kaukonen@pp2.inet.fi
Sihteeri Rauni Pakkala, puh.040-5596065,
rauni.pakkala@gmail.com
Riia Bäckman
Leena Peltola
Seppo Suikkanen
Rahastonhoitaja Arja Ruokonen, puh. 040 558 0642,
arja.tolmunen@gmail.com

TONTTIASIAMIEHET:

Teuroisissa Pertti Halsola, puh. 040 7746111
Niinimäessä Pauli Turkia, puh. 040 5881915
Tonttiasiamieheen voit ottaa yhteyttä, jos olet kiinnostunut joko myymään tai ostamaan tontin Niinimäen tai Teuroisten alueelta. Tonttiasiamiesten on tarkoitus saattaa kysyntä ja tarjonta kohtaamaan, itse kaupanteko on sitten kokonaan ostajan ja myyjän välinen asia.

www.kymenkylat.fi/niinimaki/

Vedestä.....

Arvoisat Elimäen Teuroisten seudun vesiosuuskunnan jäsenet. Kouvola vesiosuuskunnat ry:n hallinnoima, Vesiosuuskunnat iskuun - Hanke, 2013 – 28.2.2015 kestänyt, sai viimeisen niittinsä tilikokouksessa 2.4 – 16. Osuuskuntamme vastuutahoille parhaimmat kiitokset osallistumisesta.

Rahoituspäätöstä Pohjois-Kymen Kasvu ry:ltä odottelemme, Osuuskunnat – 2020 luvulle – Selvitys hankkeelle. Hankkeessa kutsutaan kaikkien Kasvun alueen osuuskuntien hallitukset yksi kerrallaan kahvitilaisuuteen, tilaisuudessa käydään n. 70:n kysymyksen paketti läpi, vuorovaikutteisesti. Hankkeen tavoitteena on selvittää millaisin voimavaroin ja rakenteellisin järjestelyin turvataan osuuskuntien vastuullinen, elinkaariajatteluun perustuva, taloudellisesti kestävä pohjalla jatkuva haja-asutus alueen laadukas vesihuolto 2020 luvulle.

Taustana nykyisten toimijoiden ikääntyminen ja viranomaisvaatimusten jatkuva kiristyminen.

Kouvola vesiosuuskunnat on hankkinut verkostojen desifointi laitteiston jäsen osuuskuntien palvelutarpeeseen. Yksikkö varustetaan tarvittaessa autoperäkärryllä siirrettäväksi kohteeseen.

Varusteena Agrigaatti paikkoihin missä ei sähköä, myös pakkaskeleillä lämmitys laiteilaan.

Vesinäytteet otettu 2015 vuoden osalta, ei huomauttamista.

Kilpailuviraston päätöstä hinnoittelusta odotamme edelleen. Nähtävästi Keskon Siva ketjun osto on ajanut käsittelyssä meidän asiaamme edelle.

Suotuisan Suven odotuksessa !

Pertti

Rompetori, Kirppis

- Teuroisten Kylätalolla la.6.8. 2016 klo. 10–15, paikkamaksu 10, €
- Ilmoit. ke 6.7.-16 mennessä, timojansson@suomi24.fi

Teuroisten Kyläyhdistys ry



Pönttötalkoot Teuroisissa

Järjestimme Vertasten tallilla pönttötalkoot 19.03 2016. Valmiit linnunpöntöt osallistuivat Miljoona Pönttöä tempaukseen.

Parhaimmillaan meitä oli paikalla 26 henkeä sekä lapsia että aikuisia. Kahden tunnin aikana ehdimme hyvin rakentaa 27 pönttöä ja vaihtaa kuulumiset, syödä makkarat ja juoda kahvit.

*Jasmin Baarman,
Teuroisten Marttojen sihteeri*



Teuroisten marttojen sekä kylän rakentaja- ja raivaajien juhla.

Elimäen Teuroisten marttayhdistys ry:n 70-v juhlaa sekä Kylän rakentaja- ja raivaajamuistolaatan paljastustilaisuutta vietettiin Teuroisten kylätalolla sunnuntaina 24.04.2016 alkaen klo 13.00.

Juhla alkoi Marja Henttosen tervehdyssanoilla ja Marja-Liisa Salminen esitti Raili Malmbergin runon Minun isänmaani. Yhdessä he paljastivat muistolaatan.

Marttojen juhlaa siirryimme viettämään Kylätalon sisätiloihin, juhluvieraita vastaanottamaan onnittelujen kanssa. Mirjam Jokirannan säestyksellä lauloimme yhteisesti Marttojen laulun. Seurakunnan tervehdyksen juhlaamme toi kirkkoherra Kirsi Härmäläinen.

Heli Räikkönen ja Sirkka Toropainen esittivät lauluja Kansanoopperasta Kustaan Sota. Kylämme pitkäaikaisen opettajan Leena Haaviston esittämistä runoista saimme nauttia sylin täydeltä. Ohjelma jatkui Kymenlaakson marttapiirin Helena Sinkkosen tervehdyksellä ja juhlapuheella.

Ansiomerkeillä sekä erilaisten muistamisen muodossa muistettiin seuraavia marttoja; Arja Jauho 60 v, Marja Henttonen

40v, Seija Ampuja 40v, Pirkko Ikävalko 29v, Tarja Laukkanen 28v, Heli Tallgren 25v, Kirsi Eerola 25v, Raili Kultanen. Hän oli mukana perustavassa kokouksessa 08.03.1946. Pirjo Kaplas, pitkäaikainen rahastonhoitaja ja Marja-Liisa Salminen, pitkäaikainen sihteeri.

Yhteisesti laulettuna Kymenlaakson laululla ja Teuroisten marttojen puheenjohtajana kiitin työpanoksensa juhlaan antaneille sekä yhdistystämme muistaneita henkilöitä ja yhteisöjä. Elimäki säätiöltä saimme avustuksen juhlaamme.

Kyläyhdistys ja Maamiesseura lahjoittivat ”Yhteisöllisyyden puu,” riippapihlajan. Puun istutamme kylän rakentaja- ja raivaajamuistokiven läheisyyteen. Kahvitarjoilusta herkuineen huolehtivat Laila Lindroos ja Toivo Hietanen. Vieraita juhlasamme oli noin 70 henkeä.

Kahvittelun ja kuulumisten jälkeen avattiin näyttely ”Martat arjessa mukana.” Eri vuosikymmeniltä 1940 alkaen näyttely kertoi tavaroiden, käsitöiden ja kirjoitusten muodossa elämän etenemisen tähän päivään asti. Näyttely sai kiitosta runsaalta kävijämäärältä.

Kiittäen Eira Vertanen

Teuroisten marttojen puheenjohtaja.



TEUROISTEN KYLÄYHDISTYS RY:N HALLITUS 2016

Pertti Halsola, pj. pertti.halsola@pp.inet.fi, 040 77 46 111
Heli Helmanen, vpj. jari.helmanen@pp.inet.fi, 0400 984 549
Kalle Turkia, siht. kalle.turkia@pp.inet.fi, 040 7017 769
Heli Räikkönen, rahast.hoitaja, heli.raikkonen@outlook.com, 050 3802 745,
Jukka Tallgren
Timo Jansson
Marianne Laaksonen
 Varalla: **Tapio Perttola** ja **Aarne Tapani Nuuttila**

Monenlaista tietoa ja ajankohtaista asiaa teuroinen.fi